

Consolidated Balance Sheet
綜合資產負債表

45

At March 31, 2004 於二零零四年三月三十一日

	Notes	2004 HK\$'000 二零零四年 千港元	2003 HK\$'000 (As restated) 二零零三年 千港元 (經重列)	
	附註			
Non-current Assets	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	17	79,503	84,112
Intangible assets	無形資產	18	428,019	337,873
Interests in associates	聯營公司權益	20	906,409	271,362
Investments in securities	證券投資	21	189,220	887,630
Long-term loans receivable	應收長期貸款		4,898	10,188
Deferred tax assets	遞延稅項資產	34	35,480	13,298
			1,643,529	1,604,463
Current Assets	流動資產			
Other asset	其他資產	22	145,085	–
Inventories	存貨	23	877,409	505,165
Trade and other receivables	貿易及其他應收款項	24	738,820	486,609
Investments in securities	證券投資	21	132,634	209,270
Short-term loans receivable	應收短期貸款		208,538	163,520
Margin loans receivable	應收孖展貸款		32,373	51,095
Tax recoverable	可退回稅項		488	3,810
Pledged bank deposits	已抵押銀行存款		–	19,226
Bank balances and cash	銀行結存及現金		164,360	224,573
			2,299,707	1,663,268
Current Liabilities	流動負債			
Trade and other payables	貿易及其他應付款項	25	1,272,283	890,572
Margin loans payable	應付孖展貸款		840	1,609
Bills payable	應付票據		4,939	2,481
Taxation	稅項		2,496	23,194
Borrowings – due within one year	借款 – 一年內到期	26	349,059	244,473
Obligations under finance leases – due within one year	融資租約承擔 – 一年內到期	27	1,068	1,113
Bank overdrafts	銀行透支		23,266	22,416
			1,653,951	1,185,858
Net Current Assets	流動資產淨值		645,756	477,410
			2,289,285	2,081,873

At March 31, 2004 於二零零四年三月三十一日

		Notes	2004 HK\$'000 二零零四年 千港元	2003 HK\$'000 (As restated) 二零零三年 千港元 (經重列)
		附註		
Capital and Reserves	資本及儲備			
Share capital	股本	28	1,866	1,603
Reserves	儲備	29	1,871,315	1,727,964
			<u>1,873,181</u>	<u>1,729,567</u>
Minority Interests	少數股東權益		<u>405,157</u>	<u>174,598</u>
Non-current Liabilities	非流動負債			
Borrowings - due after one year	借款 - 一年後到期	26	7,921	172,995
Obligations under finance leases - due after one year	融資租約承擔 - 一年後到期	27	462	1,557
Amount due to a minority shareholder	應付一個少數 股東款項	30	2,428	2,406
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	34	136	750
			<u>10,947</u>	<u>177,708</u>
			<u>2,289,285</u>	<u>2,081,873</u>

The financial statements on pages 44 to 111 were approved and authorized for issue by the Board of Directors on July 23, 2004 and are signed on its behalf by:

董事會已於二零零四年七月二十三日批准及授權刊發第44頁至第111頁之財務報表，並由以下董事代表簽署：

DR. CHAN KWOK KEUNG, CHARLES

Chairman
陳國強博士
主席

DR. YAP, ALLAN

Managing Director
YAP, ALLAN 博士
董事總經理